

## Surah al-Jathiya, Chapter 45

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

*In the Name of God the Compassionate, the Merciful*

### Verses 1 – 11

{حم 1}

#### **1. Ha Meem**

{تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ 2}

**2. This Book is revealed from God Who is Mighty and Wise.**

{إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ 3}

**3. Verily in Heaven and Earth are signs for the faithful.**

{وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِن دَابَّةٍ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ 4}

**4. And in your own creation and in animals which are grazing and creeping are signs for your certainty.**

وَاخْتَلَفَ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ آيَاتٌ لِقَوْمٍ  
يَعْقِلُونَ {5}

**5. And in the alternative night and day, ad in the rains which God sends, from the heavens above by which the earth fertilizes, after being dried up, and the motions of the wind are signs for the wise.**

{تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ تَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ ۝ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ {6}

**6. These Couplet of God are being read out to you with truth, of what more evidence in Divine truth you need to admit faith?**

{وَيْلٌ لِكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ {7}

**7. Hell is for the falsifying sinners**

{يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَى عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا ۝ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ {8}

**8. who hear Divine Couplets which are being read out to them, which they hear and turn away in pride, as though they have not heard them. Give them tidings of intense punishment.**

{وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا ۝ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ {9}

**9. Ad when they came to know anything of Our Couplets, they hold it in ridicule. They are subject to a disgraceful punishment**

{مِنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ ۝ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ ۝ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ {10}

**10. followed by hell whence none shall exempt them, and in none shall they have except God, their Sympathizer and for them is intense punishment.**

{هَذَا هُدًى ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رَجْزِ أَلِيمٍ {11}

**11. This (Qur'an) is guidance and those who disbelieve in the Couplets of the Providence shall have intense punishment.**

## Moral

Enough is the Text.

## Verses 12 – 21

{اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ} 12

**12. God is He Who set the sea at your service, floates in which the ship, with His sanction<sup>1</sup> out of His Grace, so you may be grateful.**

{وَسَخَّرَ لَكُمْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ} 13

**13. And He set to your service heavenly bodies<sup>2</sup> and earthly products.<sup>3</sup> Verily are in them signs for those who meditate.**

{قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ} 14

**14. Tell the faithful to overlook transgression of the criminals who do not believe in Judgment Day, so God may punish them for their crimes (on Reckoning Day).**

{مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ ۗ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ} 15

**15. He who acts virtuously is to his credit, and likewise, the sinner for his sins, when you shall revert to your Providence.**

{وَلَقَدْ آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَىٰ الْعَالَمِينَ} 16

**16. Verily had We granted (among) Bani Israel the Text, jurisprudence, prophetship and provided them from the pure and exalted them over others.**

{وَاتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْأَمْرِ ۗ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْيًا بَيْنَهُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ} 17

**17. And granted the proof of Our religion in which they formed a division after having known it, simply out of spite. Verily shall your Providence on Reckoning Day decide on their difference.**

{ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ الْأَمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ} 18

**18. Then We fixed for your religion of Our choice, which you had better follow and do not follow passion of those who do not know.**

{إِنَّهُمْ لَنُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۚ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۚ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ} 19

**19. Verily they shall not save you from the wrath of God. Evidently these transgressors are friends to one another, whereas God is the Sympathizer of the pious.**

{هُذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ} 20

**20. This is a forewarning for men and guidance and grace for those who are certain.**

{أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ ۚ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ} 21

**21. Do the transgressors who go on committing sins think We shall equalize them with the faithful who act righteously? Are the living and dead alike? Bad is their decision.**

## Moral

When our prophet is the last of all the prophets and none to succeed him, Islam brought by him has to be preserved by his Ahl al-Bayt, Divine Lights, and he is a prophet over the universe and he is commanded in (18) above to follow and propagate it to say, all faiths are alike, is contradicting the Text.

## Verses 22 – 26

{وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ} 22

**22. And verily God created the Heavens and Earth with Truth, so we may reward each for his deed without injustice.**

{أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَضَلَّهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ ۗ اللَّهُ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ} 23

**23. What! Do you see him who follows his passion as god, for which God has left him to his fate, sealing his ears and heart and throwing a veil over his eyes? Who is going to guide after God? Do they not take advice?**

{وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ ۚ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ ؕ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ } 24

**24. And they said the world is nothing but, wherein one dies and another takes birth and this has been a course of nature.**

{وَإِذَا تَتْلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اسْتَوَىٰ بَابَانَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ } 25

**25. And when Our Couplets are being read out to them they have no arguments to advance except demanding for their dead fathers to be enlivened if We are true.**

{قُلِ اللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ } 26

**26. Say, “God shall enliven you and put to death and shall assemble you all on Reckoning Day, wherein there is no doubt, although most do not appreciate.**

### **Moral**

1. What they call “Nature” is God in fact, and the faithful should not abuse “Nature.”
2. Education does not consist in merely communication of knowledge and transmission of skill. Spiritual side of human nature has also to be cultivated.

### **Verses 27 – 37**

{وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُخْسِرُ الْمُبْطِلُونَ } 27

**27. And for God is Proprietorship of Heaven and Earth and on the Day of Judgment the falsifiers shall suffer.**

{وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَانِيَةً ۚ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ } 28

**28. And every sect shall come on their knees to render account, being invited to record the deeds, to be rewarded for their actions. 4**

{ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ ۗ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ } 29

**29. (They will be addressed) his is Our record of your deeds Divine Lights shall be speaking truthfully (in confirmation thereof) as We have been recording what you have been doing.**

{ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۗ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ } 30

**30. And those who embraced faith and acted righteously shall We admit within Our Grace and this is a Mighty achievement.**

{ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ } 31

**31. And those who disbelieved (shall be said), “Did not Our Couplets come to you when you prided over them, as you have been criminals?”**

{ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُستَيْقِنِينَ } 32

**32. And they were told, “God’s promise is true, and the Day of Judgment shall come.” You said, “We do not know what the Day of Judgment is. We are simply presumptuous and we are not certain.”**

{ وَبَدَأَ لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ } 33

**33. So have been opened out to them evils of their deeds having enveloped them for their ridicule.**

{ وَقِيلَ الْيَوْمَ نَنْسَاكُمْ كَمَا نَسَيْتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَأْوَأَكُمْ النَّارُ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ } 34

**34. And they will be told, “We are neglecting you today as you did us, for meeting this day. This is hell, your residence and you have none to assist you.”**

{ ذَلِكُمْ بِأَنَّكُمْ اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوًا وَغَرَّتْكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا ۗ فَالْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ } 35

**35. This is a reward for your holding up Divine Commands (i.e. Divine Lights) to ridicule, in vain pursuit, of the worldly (pleasures) and none is going to extricate you out of it, and no excuse will**

**be heard anymore.**

{فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ} 36

**36. And praise is for God, the Creator of the heavens and earth, and the Providence thereof.**

{وَلَهُ الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ} 37

**37. And egotism is just due to him in the heavens and earth Who is Mighty (at avenging the disobedient) and Wise (in rewarding the obedient faithful).**

### **Moral**

Characteristics of the virtuous who shall attain salvation: Their hearts are God-fearing, contented, their wants are few, and are easily accessible, faith preserved, passion dead, temper borne down, people hope good in them and are safe against their injury, when compared with the negligent, they will be found virtuous and in a society of the learned, will not be found ignorant, though silent, but are in communion with God, forgive tyrants and are charitable to those who deprive them of their rights. They reconcile with the disaffected, avoid evil speech, they are meek, away from injury, ready to help the virtuous, inclined towards people, patient in adversity, and grateful in prosperity.

They realize Truth before evidence, do not waste trust, do not forget what is violated, do not abuse, do not tease neighbours, do not deride others, sympathize with the agonized, do not partake in unjust affairs, nor avoid the right path. Silence does not grieve them, smile slowly, leave tyrants to God, avoid the world and fire of its anxiety, nearing those who come close to them, relent to everyone, their avoidance is neither out of pride, nor proximity due to intrigue.

**Note:** Egotism and pride are special Divine privileges (attributes). He who shall arrogate them shall be hurled in hell headlong.

1. Force of buoyancy.
2. The sun, the moon, and stars, etc.
3. Viz. minerals, vegetables, animals.
4. They will be addressed.

---

### **Source URL:**

<https://www.al-islam.org/glorious-quran-translated-commentary-divine-lights-set-6-ali-muhammad-fazil-chinoy/surah-al-jathiyah#comment-0>